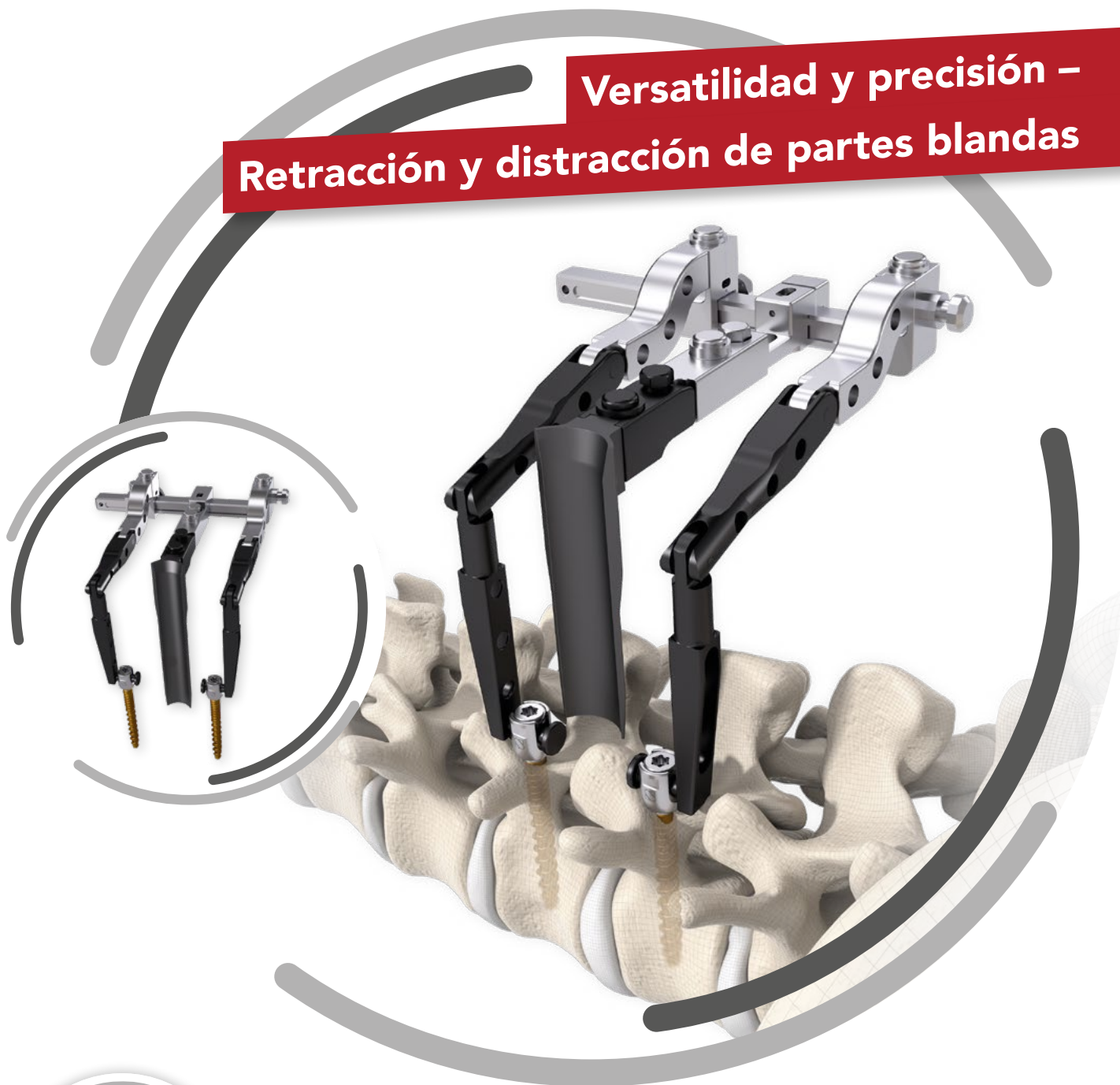


PROTEUS[®]

Separador lumbosacro posterior

Versatilidad y precisión –
Retracción y distracción de partes blandas



www.signus.com







ÍNDICE

Acerca de SIGNUS	4
Productos adicionales	5
Concepto	6
Ventajas específicas del producto	7
Instrumental	8
Técnica quirúrgica	9
1 Instrucciones	9
2 Distracción	12
3 Fijación a la mesa de operaciones (opcional)	13
Notas	18

ACERCA DE SIGNUS

SIGNUS, INEQUÍVOCO SIGNO DE LIDERAZGO EN CIRUGÍA DE RAQUIS:

¡PASIÓN! ¡DINAMISMO! ¡VOCACIÓN INTERNACIONAL!

Implantes innovadores de alta gama fabricados en Alemania. Desde hace más de 30 años, SIGNUS es reconocido como un referente especializado en el suministro de soluciones completas para la cirugía de raquis. Fundada en 1994 por Susanne y Uwe Siedler en la ciudad de Alzenau, situada en la Baja Franconia alemana, nuestra empresa familiar cuenta actualmente con una plantilla de alrededor de 80 personas repartidas entre nuestras sedes de Alemania, Australia, Suiza y Estados Unidos. SIGNUS ofrece una completa gama de productos de cirugía de raquis que abarca desde dispositivos para la columna cervical hasta nuestros productos SIG para la articulación sacroilíaca, la mayor parte de ellos fabricados por la empresa ProCon Medizintechnik en su centro de producción cercano a nuestra sede social. Además de en Europa (EMA) y Estados Unidos (FDA), comercializamos nuestros implantes certificados en todos los continentes. Nuestro decidido empeño en desarrollar nuestros productos en permanente diálogo con los usuarios, así como nuestros programas internacionales de formación continua y práctica hospitalaria hacen de SIGNUS un socio global fiable.

Toda la información sobre la oferta comercial de SIGNUS, así como las descripciones detalladas de nuestros productos, están disponibles en nuestro sitio web www.signus.com



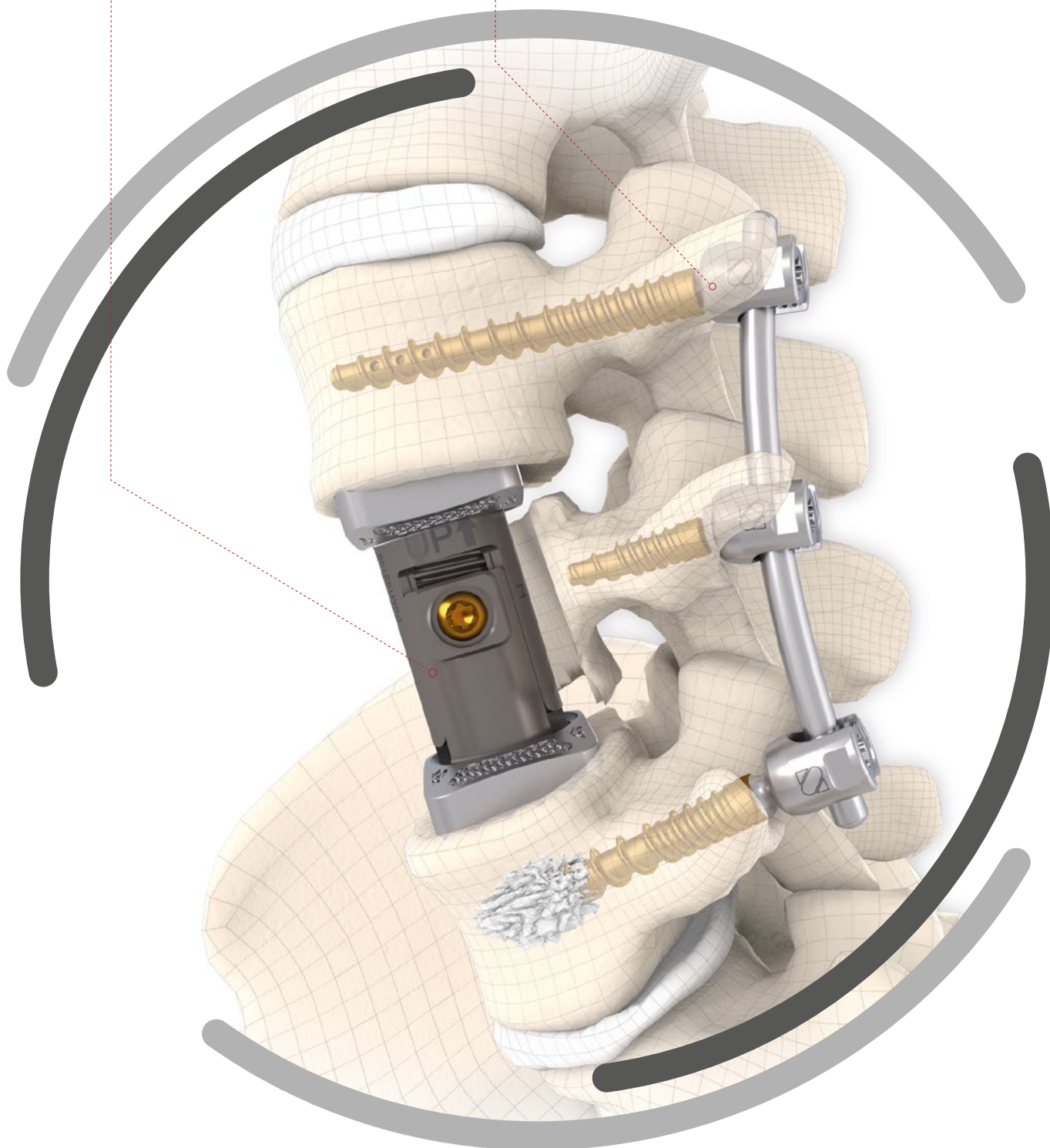
PRODUCTOS ADICIONALES

POSEIDON ST® – Reemplazo expandible de cuerpo vertebral

- Perfil delgado – amplia superficie de contacto

DIPLOMAT® – Instrumentación posterior

- Tulipas intercambiables in-situ compatibles con técnicas abiertas, mínimamente invasivas o percutáneas



CONCEPTO

PROTEUS® es un versátil sistema de separadores para la columna lumbosacra posterior que puede utilizarse tanto para la separación de tejidos blandos como la distracción del espacio intervertebral.

La separación craneal / caudal y medial de los tejidos blandos se lleva a cabo mediante el uso de valvas, que están disponibles en diferentes longitudes con el fin de adaptarse a la anatomía de cada paciente.

Para la distracción intervertebral, el instrumento se utiliza con los brazos distractores. Los tornillos DIPLOMAT® pueden usarse con o sin tulipa.

Los componentes que se montan in-situ son negros para evitar destellos.



Montaje con brazo distractor para tornillos sin tulipa –puede usarse de forma opcional para la retracción de partes blandas



Montaje con brazo distractor para tornillos con tulipa –puede usarse de forma opcional para la retracción de partes blandas



Este montaje opcional se utiliza solo para la retracción de partes blandas

VENTAJAS ESPECÍFICAS DEL PRODUCTO

- **Perfil delgado**

- El separador PROTEUS® se caracteriza por contar con brazos distractores perforados y un diseño extra delgado.
- Permite minimizar cualquier interferencia con la radioscopia intraoperatoria gracias a un uso reducido de materiales y a su bajo peso.
- A pesar de su delgado diseño, PROTEUS® ofrece la estabilidad y la resistencia necesarias para una distracción efectiva

- **Modularidad y flexibilidad**

- Configuración personalizable, compatible con tornillos pediculados con o sin tulipa.
- Aplicación versátil: elija entre solo separar los tejidos o llevar a cabo también una distracción intervertebral.
- Permite un uso medial o lateral.

- **Eficiencia en la separación de los tejidos**

- Incorpora valvas personalizables en distintas longitudes para adaptarse a la anatomía de cada paciente.
- La morfología de la punta de las valvas permite una retracción segura y efectiva.

- **Recubrimiento en color negro**

- Todos los elementos que se ensamblan in-situ son de color negro para evitar destellos y mejorar la visibilidad.

- **Montaje intuitivo y facilidad de uso**

- Sistema rápido y seguro gracias a sus conexiones tipo plug-in, un botón de desbloqueo y una llave de bloqueo.
- Sencillo de manipular, lo que ahorra tiempo de quirófano y facilita el procedimiento.



INSTRUMENTAL

Art. núm. AC0131-H
Soporte retractor



Art. núm. AC0132-H
Unidad de ajuste



Art. núm. AC0134-1-H
Brazo para tornillo pediculado - izq.
Art. núm. AC0134-2-H
Brazo para tornillo pediculado - der.



Art. núm. AC0135-H
Brazo para valva medial



Art. núm. AC0136-H
Destornillador SW8



Art. núm. AC0141-60-H
Valva 22 x 60 mm
Art. núm. AC0141-80-H
Valva 22 x 80 mm
Art. núm. AC0141-100-H
Valva 22 x 100 mm
Art. núm. AC0141-120-H
Valva 22 x 120 mm
Existen otras longitudes, disponibles bajo pedido



Art. núm. AC0142-H
Brazo distractor
sin tulipa - izq.
Art. núm. AC0143-H
Brazo distractor
sin tulipa - der.



OPCIONAL (disponible bajo pedido)

Art. núm. AC0137-H
Brazo para valva izq.
Art. núm. AC0138-H
Brazo para valva der.



OPCIONAL (disponible bajo pedido)

Art. núm. AC0141-XXL-H
Valva izquierda 22 x 40 - 150 mm
Art. núm. AC0141-XXR-H
Valva derecha 22 x 40 - 150 mm



OPCIONAL (disponible bajo pedido)

Art. núm. AC0139-H
Adaptador de mordaza de sujeción



Art. núm. SM-5.780-VE
Base de carril Ø 16 mm



Art. núm. SM-3840.96
Acople de sujeción, brazo en L



1 INSTRUCCIONES

1. Acople la unidad de ajuste (AC0132-H) al soporte retractor (AC0131-H). Al hacerlo, la palanca de la unidad de ajuste debe estar en la posición "Open" (Figura 1).
2. Una vez se hayan montado la unidad de ajuste y el soporte retractor, coloque la unidad de ajuste en posición "Closed".

NOTA

Para garantizar su correcto funcionamiento, todas las piezas móviles deben ser tratadas con aceite esterilizable tal y como se describe en las instrucciones de reprocesado (Figura 2).

3. Acople los brazos distractores para tornillo pediculado (AC0134-1-H / AC0134-2-H) a la unidad de ajuste y al soporte retractor (Figura 2).

Al hacerlo, la porción angulada de los brazos distractores debe estar orientada hacia abajo.

Opcional: Los brazos para valva pueden utilizarse a la derecha o a la izquierda (AC0137-H, AC0138-H). En el sistema PROTEUS®, estos se utilizan exclusivamente para la separación del tejido y siempre con valva izquierda y/o derecha (AC0141-XXL-H / AC0141-XXR-H).



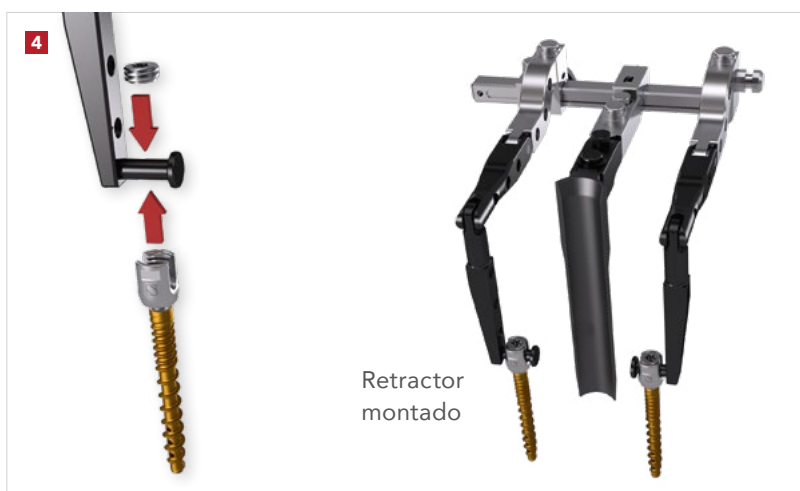
TÉCNICA QUIRÚRGICA

4. Si fuera necesario, puede utilizarse también una valva medial (AC0135-H) para ayudar con la separación del tejido. Acople la valva medial al soporte retractor (Figura 1). Inserte la valva en la ranura provista. Usando el destornillador (AC0136-H), podrá definir el nivel de retracción de tejido deseado en dirección medial/lateral (Figura 2). Además, el destornillador le permitirá ajustar la orientación de la valva medial hacia abajo (Figura 3).
5. Para realizar las maniobras de distracción, coloque los brazos distractores para tornillo pediculado dentro de las tulipas y fíjelos con los tornillos de bloqueo DIPLOMAT® (Figura 4). El mecanismo de bloqueo de la unidad de ajuste debe estar en la posición "Closed". Solo entonces podrá girarse la unidad de ajuste y llevarse a cabo la distracción.

NOTA

Para desmontar el separador PROTEUS®, coloque la unidad de ajuste en posición "Open", deslice el soporte retractor hacia abajo y retire la llave de ajuste. Antes de retirar los brazos distractores para tornillo pediculado, deberá aflojar el tornillo de bloqueo.

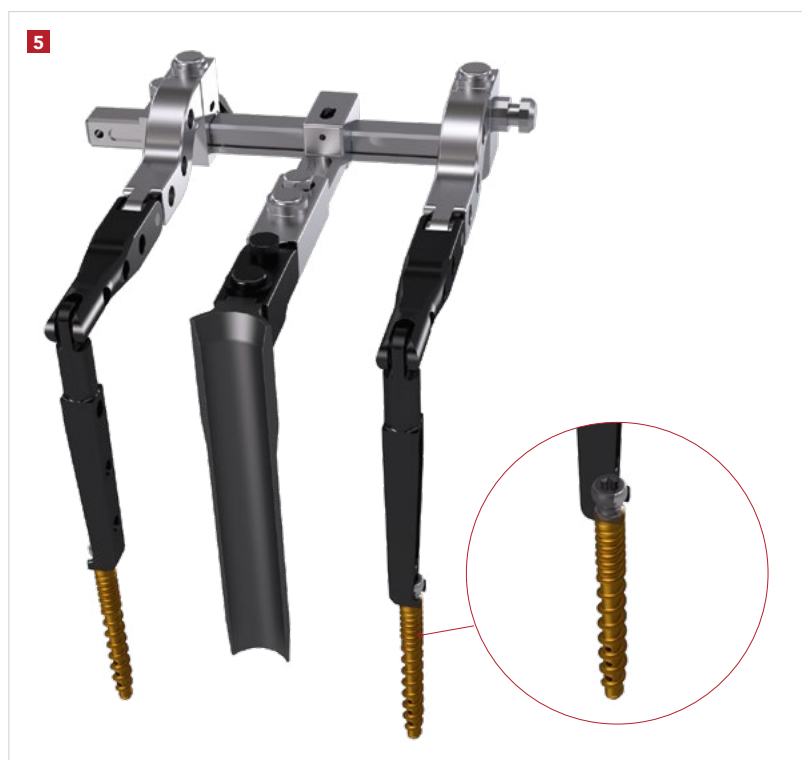
Desmonte la valva medial y los brazos distractores para tornillo pediculado del instrumento pulsando los botones correspondientes.



6. Existe la **opción** de realizar la distracción con tornillos DIPLOMAT® sin tulipa (Figura 5).

NOTA

Para desmontar, coloque la unidad de ajuste en la posición "Open" (abierto), deslice el soporte retractor hacia abajo y retire la llave de ajuste. Al utilizar los brazos retractores para tornillos pediculados, deberá primero aflojar el tornillo de bloqueo para poder retirar el retractor. Desconecte el brazo medial y los brazos distractores para tornillo pediculado del instrumento presionando los botones correspondientes.



2 DISTRACCIÓN

Para la distracción intervertebral, deberá colocar el destornillador sobre la unidad de ajuste y girarlo en sentido antihorario.



3 FIJACIÓN A LA MESA DE OPERACIONES (OPCIONAL)

El separador PROTEUS® puede fijarse a la mesa de operaciones acoplándolo el soporte retractor (AC0131-H) a una mordaza de sujeción (Figura 1).

A continuación, deberá fijar el montaje en el lado que corresponda de la mesa de operaciones.



Fijación del sistema a la mesa de operaciones

En primer lugar, acople la base de carril (SM-5.780-VE) a la mesa de operaciones y gire la trabilla inferior en sentido horario (Figura 2).

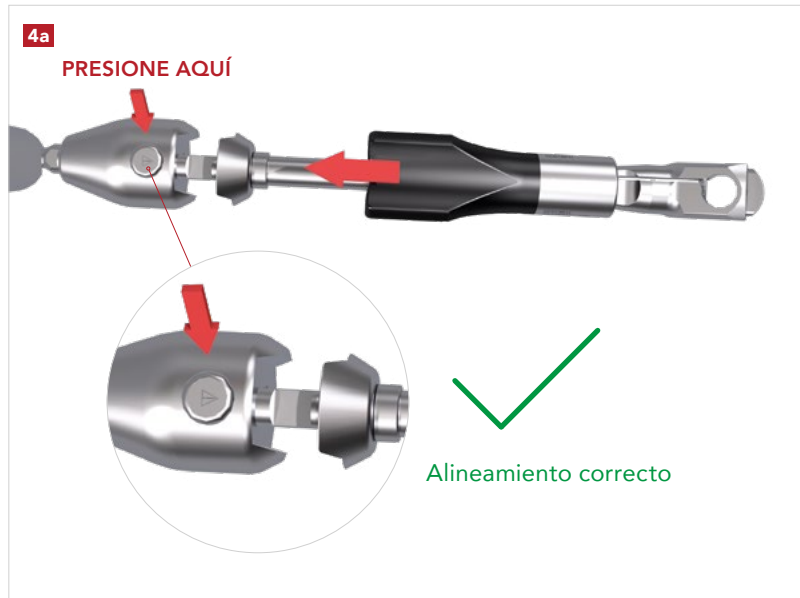


A continuación, puede insertarse el brazo en L (SM-3840.96), que se fija en su posición girando la palanquilla lateral de la base de carril en sentido horario (Figura 3).

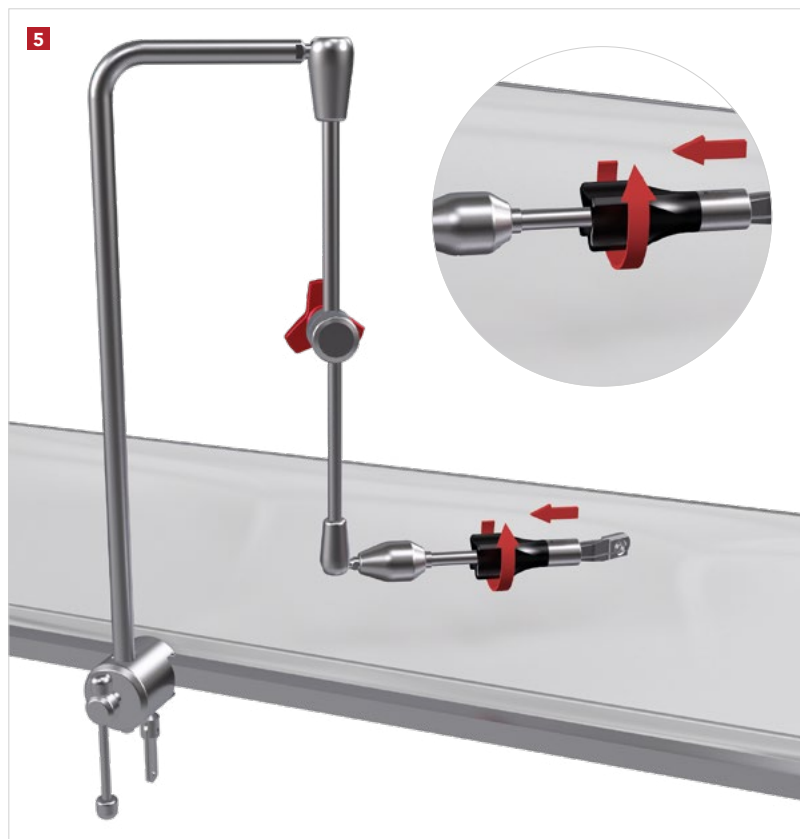


TÉCNICA QUIRÚRGICA

Inserte el adaptador de mordaza (AC0139-H) en el extremo frontal del brazo en L a través del acople de sujeción. Asegúrese de que el adaptador de mordaza está correctamente alineado y presione el botón dispuesto en la superficie del acople de sujeción al insertarlo (Figuras 4a, 4b y 4c).

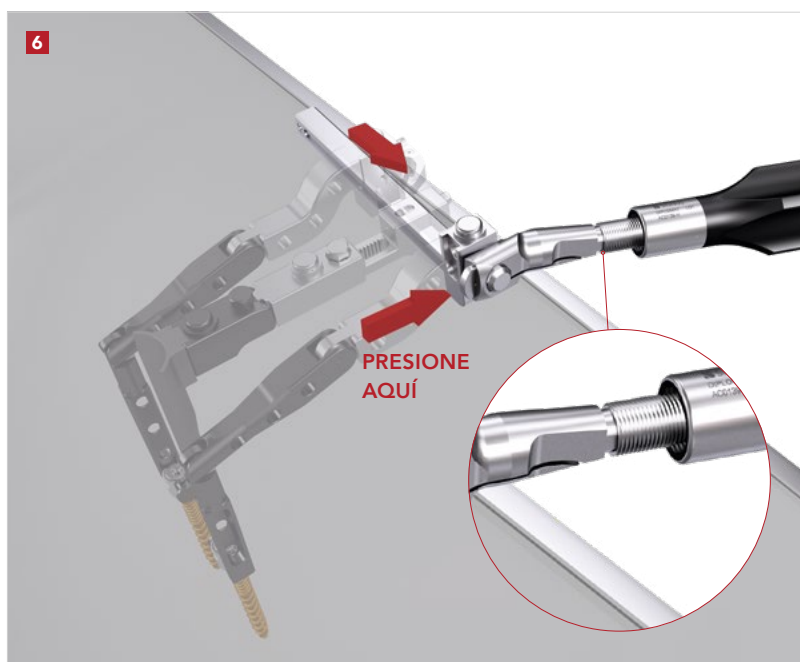


Para fijar la mordaza de sujeción al separador PROTEUS®, deberá aflojar la palomilla del adaptador. Puede hacerlo girando la palomilla en sentido antihorario (Figura 5).

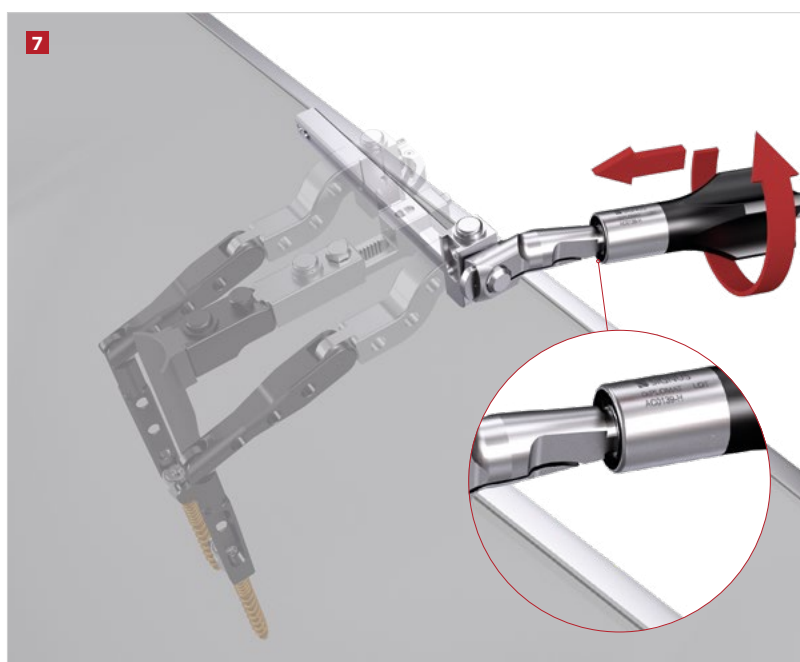


TÉCNICA QUIRÚRGICA

Para acoplar el adaptador al soporte retractor, pulse el botón correspondiente (Figura 6).



A continuación, bloquee la palomilla girándola en sentido horario (Figura 7).

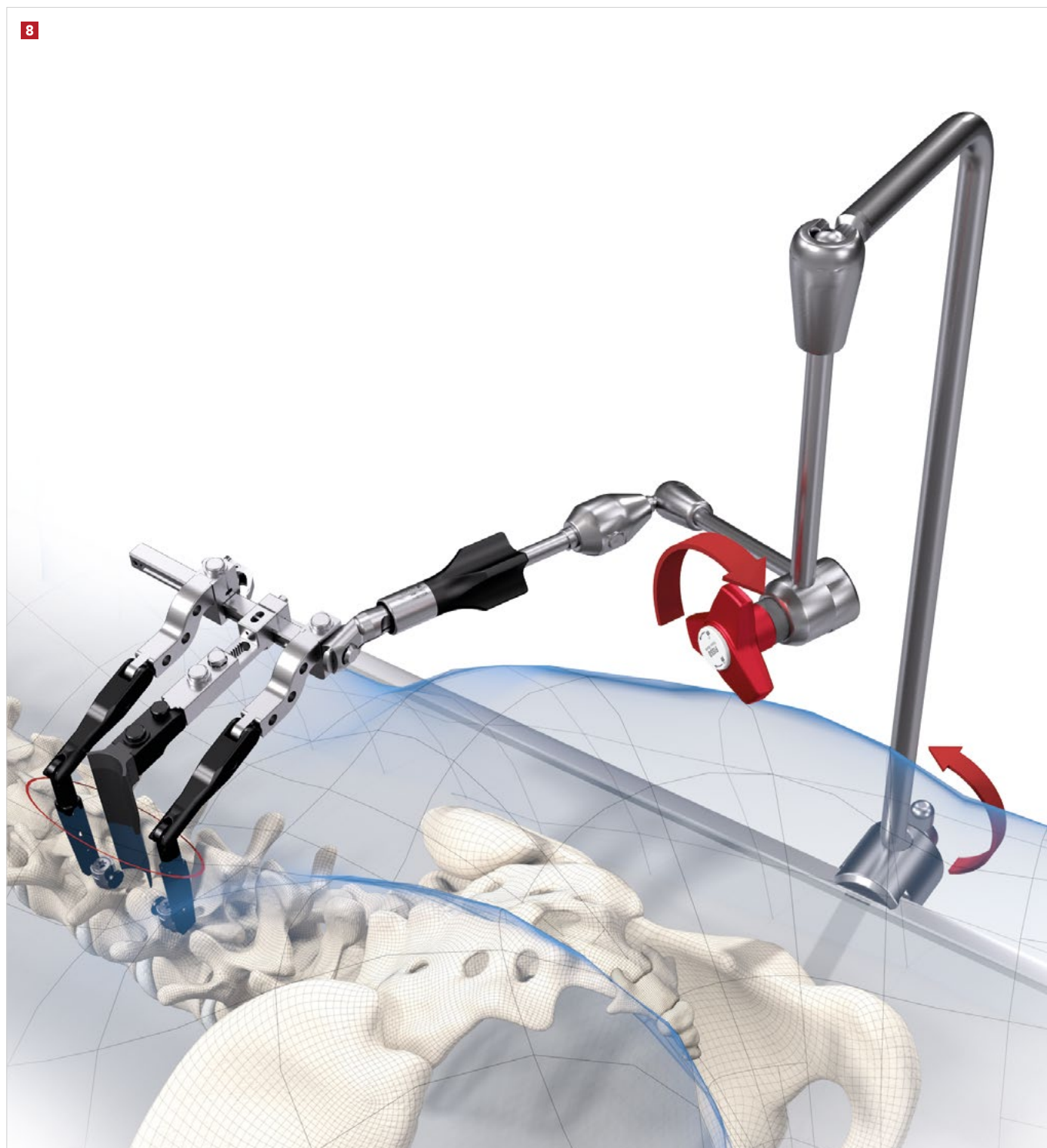


TÉCNICA QUIRÚRGICA

Seguidamente, deberá fijar la mordaza al separador PROTEUS®. Podrá alinearla y posteriormente bloquearla girando la palomilla del brazo en L y la palanquilla de la base del carril (Figura 8).

NOTA

Para deshacer el montaje, primero deberá liberar el adaptador del sistema PROTEUS®. Para hacerlo, presione el botón del acople de sujeción y retire el adaptador.





NOTAS

NOTA: Este documento ha sido elaborado por el departamento técnico de SIGNUS Medizintechnik GmbH. Aunque ha sido revisado por personal técnico, la única finalidad de este folleto es la de explicar los aspectos técnicos relativos al uso del producto descrito. Este documento y, en especial la descripción del procedimiento quirúrgico, no deben ser considerados como literatura científica médica.

SIGNUS – INEQUÍVOCO SIGNO DE LIDERAZGO EN CIRUGÍA DE RAQUIS

¡PASIÓN!

¡DINAMISMO!

¡VOCACIÓN INTERNACIONAL!

Toda la información sobre la oferta comercial de SIGNUS, así como las descripciones detalladas de nuestros productos, están disponibles en nuestro sitio web www.signus.com

SIGNUS Medizintechnik GmbH

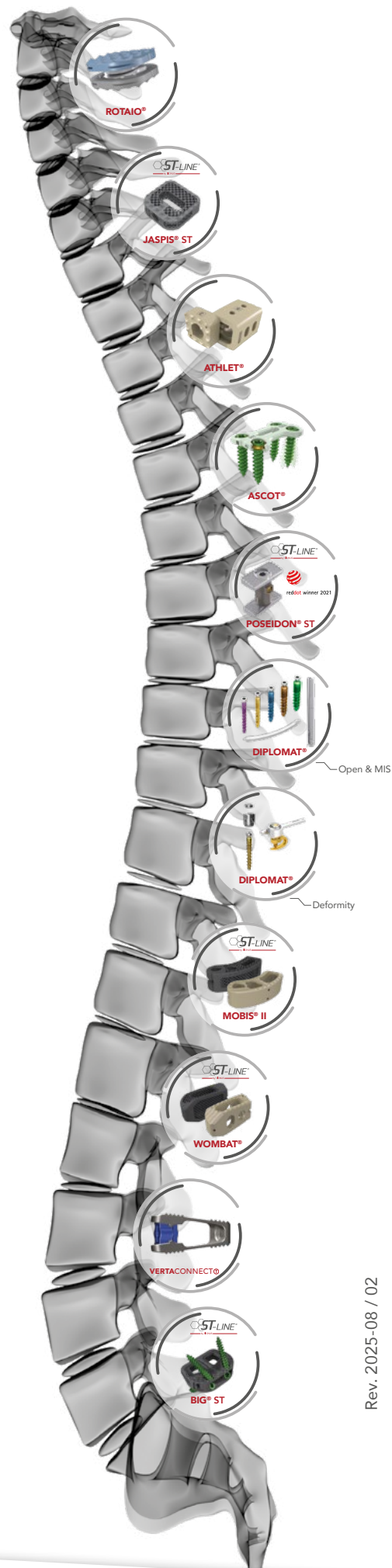
Industriestr. 2
63755 Alzenau / Germany

t. +49 (0) 6023 9166 0

f. +49 (0) 6023 9166 161

info@signus.com

www.signus.com



Rev. 2025-08 / 02